

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 49 (1987)

Heft: 14

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tition de pièces exige certes une bonne technique de soudage, mais elle ne pose pas de problème au niveau de la sécurité. Même des pièces d'aluminium peuvent ainsi être soudées. Cependant, les électrodes en aluminium nécessaires à cet effet ne fonctionnent qu'avec du courant continu. En plus, elles sont beaucoup plus sensibles à l'humidité que les électrodes «normales». Pour cette raison, elles doivent être utilisées dans un bref délai après l'achat. En général, la préparation du cordon revêt une grande importance. Des tôles d'alu de moins de 3 mm de Ø ne peuvent être réunis que par une soudure de recouvrement.

Le bon soudeur

Quelle que soit l'installation à disposition, il n'est pas possible de garantir dans tous les cas une soudure «sûre» et correcte. Ce sont les capacités du soudeur qui sont décisives. Avant chaque soudage, le bon soudeur se pose les questions suivantes:

- Suis-je en mesure, avec l'équipement et le savoir-faire techniques dont je dispose, d'effectuer le soudage?
- Quelles sont les causes du dégât?
- Dans quelle mesure le matériel se prête-t-il au soudage?

- Quelles pourraient être les conséquences d'une soudure déficiente?

Un travail de soudage ne peut être entrepris qu'une fois que des réponses satisfaisantes peuvent être données à ces questions. La réparation soigneuse des outils, au lieu de les jeter, permet d'épargner beaucoup d'argent. Connaître ses limites et compétences n'a pas seulement de l'importance dans les cours de soudage, mais aussi de façon générale, dans tous les cours de formation permanente proposés par l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture au centre de Moudon. (trad. gh.)

Actualités

Réparer des arceaux de sécurité endommagés?

N. Uenala, FAT

Suite à un accident ou pour d'autres raisons, des parties d'un arceau de sécurité ou d'un cadre sont fréquemment pliées, fissurées ou cassées. On essaie alors de leur rendre leur forme originale. Les dispositifs de protection qui ont été spécialement construits et testés pour une marque de véhicule particulière, ne peuvent remplir correctement leur fonction de protection que s'il n'y pas eu de modification de leur construction et du matériau utilisé. Le danger que la structure du matériau soit modifiée par la moindre des in-

terventions est si grand que la FAT déconseille l'utilisation de dispositifs de protection en tant que cadre ou arceau de sécurité ayant subi une réparation. Pour des raisons techniques, relevant de la solidité du matériau, il est conseillé de faire faire toute réparation par le spécialiste.



Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Dir. Werner Bühler

Rédaction:

U. Zweifel

Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken,
Tél. 056 - 41 20 22

Régie des annonces:

Eduard Egloff SA,
1, rue Loreto, 6301 Zug,
Tél. 042 - 21 33 63/62

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Droits de reproduction réservés,
sauf autorisation écrite de la rédaction

Parait 15 fois par an

Prix de l'abonnement:

Suisse: frs. 34.- par an
Gratuit pour les membres ASETA
Prix individuel pour l'étranger

**Le numéro 15/87 paraîtra
le 24 décembre 1987**

**Dernier jour pour les ordres
d'insertion: 7 déc. 1987**